

ARCIDIOCESI
DI FIRENZE
UFFICIO CULTURA

La Pasqua di Johann Sebastian Bach

omaggio della ragione alla fede
nel momento supremo della morte

L'arte della Fuga

BWV 1080

Corale BWV 668a
Vor deinen Thron tret ich hiermit
Davanti al tuo trono mi presento



www.jsbach.it
www.culturadiocesifi.it



Firenze, Basilica di Santa Croce

Domenica delle Palme, 24 marzo 2013, ore 21.00

Casa Circondariale di Sollicciano (Firenze)

Evento replicato per i detenuti, lunedì 25 marzo 2013, ore 10.00

La Pasqua di Johann Sebastian Bach

omaggio della ragione alla fede
nel momento supremo della morte

L'arte della Fuga

BWV 1080

Ars moriendi
Nuova versione di Mario Ruffini
per orchestra di 14 archi e coro misto
con il Corale BWV 668a

**Vor deinen Thron tret ich hiermit
Davanti al tuo trono mi presento**

Meditazione teologica di S.E.

Cardinale Giuseppe Betori

Arcivescovo di Firenze

Meditazione sulla "Via Crucis" di Mario Luzi



Coro Misto
Ensemble San Felice

Direttore
Mario Ruffini

Maestro del Coro
Federico Bardazzi

Firenze, Basilica di Santa Croce
Domenica delle Palme, 24 marzo 2013, ore 21.00

INGRESSO LIBERO
fino ad esaurimento dei posti disponibili
DIRETTA STREAMING
su Intoscana.it

Casa Circondariale di Sollicciano (Firenze)

Evento replicato per i detenuti, lunedì 25 marzo 2013, ore 10.00

Johann Sebastian Bach

L'arte della Fuga

BWV 1080

omaggio della ragione alla fede
nel momento supremo della morte

Ars moriendi

Nuova versione di Mario Ruffini
per orchestra di 14 archi e coro misto
con il Corale BWV 668a

**Vor deinen Thron tret ich hiermit
Davanti al tuo trono mi presento**

L'Arte delle fuga rimane incompiuta poiché Bach termina i giorni terreni mentre scrive gli ultimi contrappunti del suo capolavoro. L'ultimo soggetto è composto sulle note Sib-La-Do-Si, cioè il suo nome posto a suggello di tutta una vita spesa fra musica e Dio.

Carl Philipp Emanuel Bach, suo figlio, seguendo le disposizioni paterne, aggiunge il Corale *Von deinen Thron tret ich hiermit* scritto da suo padre trent'anni prima.

L'Arte delle fuga diventa così un omaggio della ragione alla fede nel momento supremo della morte, trovando nella Settimana Santa il momento più consono alla profonda meditazione dell'estremo passo terreno.

Programma

Don Alfredo Jacopozzi
Didascalia introduttiva

Letture della "Meditazione sulla Via Crucis"
di Mario Luzi

S.E. Cardinale Giuseppe Betori
Arcivescovo di Firenze

La Pasqua di Johann Sebastian Bach
Riflessione teologica sull'Arte della fuga
e su un rinnovato utilizzo in chiesa della musica sacra

Johann Sebastian Bach
L'ARTE DELLA FUGA
BWV 1080

Orchestra

- | | |
|--------------------|--|
| Contrapunctus I | Fuga semplice sul tema originale (a 4) |
| Contrapunctus II | Fuga semplice sul tema originale (a 4) |
| Contrapunctus III | Fuga semplice con inversione del soggetto (a 4) |
| Contrapunctus IV | Fuga semplice con inversione del soggetto (a 4) |
| Contrapunctus V | Controfuga sul tema variato con inversione e
aumentazione (a 4) |
| Contrapunctus VI | Controfuga sul tema variato in Stylo Francese (a 4) |
| Contrapunctus VII | Controfuga sul tema variato in aumentazione e
diminuzione (a 4) |
| Contrapunctus VIII | Tripla fuga su due nuovi soggetti e tema
principale (a 3) |
| Contrapunctus IX | Doppia Fuga su un nuovo tema e tema principale (a 4) |
| Contrapunctus X | Doppia Fuga su un nuovo tema e tema principale (a 4) |
| Contrapunctus XI | Tripla-Quadrupla Fuga su due-tre nuovi soggetti e
tema principale (a 4) |
| Contrapunctus XII | Fuga a specchio sul tema variato (a 4) |
| Contrapunctus XIII | Fuga a specchio sul tema variato in inversione (a 3) |
| Contrapunctus XIV | Fuga incompiuta su tre nuovi soggetti -
3° soggetto: BACH (a 4) |

Coro e Orchestra Corale (BWV 668a)
**Vor deinen Thron tret ich hiermit /
Davanti al tuo trono mi presento**



Coro Misto Ensemble San Felice

Direttore
Mario Ruffini

Violino solista
Domenico Pierini

Maestro del Coro
Federico Bardazzi

**Nel silenzio la parola.
Non sono previsti applausi
al termine dell'esecuzione.**

Via Crucis

Mario Luzi

Meditazione introduttiva

Padre mio, mi sono affezionato alla terra
quanto non avrei creduto.
È bella e terribile la terra.
Io ci sono nato quasi di nascosto,
ci sono cresciuto e fatto adulto
in un suo angolo quieto
tra gente povera, amabile ed esecrabile.
Mi sono affezionato alle sue strade,
mi sono divenuti cari i poggi e gli uliveti,
le vigne, perfino i deserti.
È solo una stazione per il figlio Tuo la terra
ma ora mi addolora lasciarla
e perfino questi uomini e le loro occupazioni,
le loro case e i loro ricoveri
mi dà pena doverli abbandonare.
Il cuore umano è pieno di contraddizioni
ma neppure un istante mi sono allontanato da te.
Ti ho portato perfino dove sembrava che non fossi
o avessi dimenticato di essere stato.
La vita sulla terra è dolorosa,
ma è anche gioiosa: mi sovengono
i piccoli dell'uomo, gli alberi e gli animali.
Mancano oggi qui su questo poggio che chiamano Calvario.

Congedarmi mi dà angoscia più del giusto.
Sono stato troppo uomo tra gli uomini o troppo poco?
Il terrestre l'ho fatto troppo mio o l'ho rifuggito?
La nostalgia di te è stata continua e forte,
tra non molto saremo ricongiunti nella sede eterna.
Padre, non giudicarlo
questo mio parlarti umano quasi delirante,
accoglio come un desiderio d'amore,
non guardare alla sua insensatezza.
Sono venuto sulla terra per fare la tua volontà
eppure talvolta l'ho discussa.
Sii indulgente con la mia debolezza, te ne prego.
Quando saremo in cielo ricongiunti
sarà stata una prova grande
ed essa non si perde nella memoria dell'eternità.
Ma da questo stato umano d'abiezione
vengo ora a te, comprendimi, nella mia debolezza.
Mi afferrano, mi alzano alla croce piantata sulla collina,
ahi, Padre, mi inchiodano le mani e i piedi.
Qui termina veramente il cammino.
Il debito dell'iniquità è pagato all'iniquità.
Ma tu sai questo mistero. Tu solo.



Associazione Orchestrale da Camera
Benedetto Marcello

JSB COLLEGIUM MUSICUM ITALIAE Orchestra da Camera di 14 archi

Nasce da un'idea di Mario Ruffini sull'onda del *World Bach-Fest*, grazie alla collaborazione dell'Associazione Orchestrale da Camera "Benedetto Marcello", con cui aveva già eseguito più volte *L'Arte della fuga*. Non è un'orchestra con vocazione esclusiva per la musica barocca: è ormai tempo che le opere di Bach escano dalle strettorie filologiche. *L'Arte della fuga* è lo specchio di tutta l'opera bachiana, pensata senza indicazioni di organico, di tempo o di dinamica. Musica pura come la preghiera, che non necessita di categorie. È a quest'idea di musica che l'Orchestra da Camera di 14 archi JSB Collegium Musica Italiae intende rifarsi.

www.jsbach.it
www.benedettomarcello.it

Violini primi

Gianfranco Lupidii, Piergiorgio Troilo, Antonio Pirozzolo, Maria Vittoria Di Donato

Violini secondi

Luca Matani, Berardo Di Ferdinando, Morena Di Gennaro, Matteo Maria Mariani

Viole

Clara Campi, Chiara Piersanti, Vittoria Verducci

Violoncelli

Graziano Nori, Daniela Tremaroli

Contrabbasso

Emiliano Macrini



Coro Misto Ensemble San Felice

CORO MISTO DELL'ENSEMBLE SAN FELICE

Formazione corale che vive nell'ambito dell'Ensemble San Felice, costituito e diretto da Federico Bardazzi.

www.ensemblsanfelice.com

Soprani

Marta De Castro, Carla Madrid, Adriana Gheorghisior

Alti

Antonia Fino, Francesco Ghelardini, Ramona Peter

Tenori

Angelo Fiore, Eduardo Hurtado, Sung Chan Kang

Bassi

Leonardo Sagiocca, Dario Shikhmiri, Tommaso Corvaja

Ideazione

Mario Ruffini

Organizzazione generale

Don Alfredo Jacopozzi

Direttore Ufficio Cultura

Arcidiocesi di Firenze

Curia Arcivescovile

Don Paolo Brogi

Luca Gasparri

Organizzazione in Basilica

Opera di Santa Croce

Christos Tsompanidis

Alberto Verdiani

Segreteria generale

Flora Filannino

Grafica

Andrea Magagnato, FST

Social Media Strategy

Costanza Giovannini, FST

Streaming

intoscana.it

Regia streaming

Tobia Pescia, FST

Amplificazioni, luci, segnale

Multimedia Meeting Group

Social Media

Camilla Laschi, ASF

Collaborazioni

Ginevra Avalle, Silvia Ciappi,

Elisa Coppedè, Vanni Coppola,

Hilia Ruffini, Enrico Sartoni

Traduzioni

Maja Häderli

Guido Tigler

Portavoce dell'Arcivescovo

Enrico Viviano

Promozione

Toscana Oggi

Lorella Pellis

Progetto Carceri

Ministero della Giustizia

Ringraziamenti

Padre Antonio Di Marcantonio

Rettore della Basilica di Santa Croce

Gratitudine

Mons Gilberto Aranci

Ginevra Avalle

Federico Bardazzi

Costanza Baldini

Giacomo Bei

Don Paolo Brogi

Manuele Braghero

Oreste Cacurni

Guido Campana

Raffaele Carrega

Paolo Chiappini

Silvia Ciappi

Ennio Clari

Susanna Colombo

Elisa Coppedè

Vanni Coppola

Mario Curia

Davide De Crescenzo

Mariangela Della Monica

Giuseppe de Micheli

Rosa De Pasquale

Marco Di Manno

Andrea Fagioli

Flora Filannino

Stefania Fuscagni

Anna Gaddi Peppi

Luca Gasparri

Giovanni Gentile

Costanza Giovannini

Sergio Givone

Renato Gordini

Don Stefano Grossi

Maria Teresa Guicciardini

Guido Guidi

Maja Häderli

Stefania Ippoliti

Camilla Laschi

Gianfranco Lupidii

Emiliano Macrini

Andrea Magagnato

Fausto Maglia

Niccolò Manetti

Bernardo Mannelli

Giampiero Maracchi

Simonetta Matone

Walter Mazzitti

Giuseppe Morbidelli

Alessandro Nova

Tobia Pescia

Maria Pia Pellerito

Lorella Pellis

Domenico Pierini

Gianfranco Politi

Hilia-Irene Ruffini

Leonardo Sagiocca

Enrico Sartoni

Cristina Scaletti

Silvana Seidel Menchi

Ugo Bargagli Stoffi

Don Stefano Tarocchi

Francesco Terzini

Guido Tigler

Camilla Toschi

Christos Tsompanidis

Alberto Verdiani

Enrico Viviano

Gerhard Wolf

Luigi Zangheri

Claudio Zucchelli

Nicola Zuppa

ARCIDIOCESI DI FIRENZE

UFFICIO CULTURA



In collaborazione con



main sponsor



con il sostegno di



con il supporto scientifico di



con la partecipazione di

